



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6.1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Adm. y Talleres:  
Avda. Carnuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

MIÉRCOLES, 29 SEPTIEMBRE, 1971.—AÑO XXXIV.—N.º 10.227 — PRECIO: 5 PESETAS

## España entera se moviliza para expresar su gratitud y adhesión al Caudillo en la Plaza de Oriente

### Millares y millares de personas se disponen a acudir a Madrid para tomar parte en la memorable jornada

MADRID, 28 (Pyresa). — Con motivo de la manifestación que se celebrará el próximo día 1 de octubre en la plaza de Oriente de Madrid, como adhesión y homenaje al Jefe del Estado en el 35 aniversario de su exaltación a la Jefatura del Estado, son muchas las provincias en las que se han organizado trenes especiales, caravanas de autobuses y otros medios de transporte —incluido el avión—, para traer a la capital de España a los cientos de miles de personas que desean participar en esta manifestación de homenaje a Franco.

—SAN SEBASTIÁN—

La Jefatura Provincial del Movimiento ha organizado cinco expediciones en autocar para todos aquellos que quieran desplazarse con este motivo. Asimismo, la RENFE aumentará algunas unidades en los trenes que hacen el habitual recorrido desde Irún a Madrid.

—SEVILLA—

La Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación se hace eco del homenaje que se tributará al Generalísimo el día primero de octubre. Una representación de la Cámara se trasladará a Madrid para hacer patente su incondicional lealtad y respeto hacia el Caudillo de España.

—CUENCA—

En virtud del acuerdo tomado por el Consejo Sindical y la COSA (Cámara Oficial Sindical Agraria) de adherirse al homenaje al Jefe del Estado, todos los sindicatos provinciales, hermandades y consejos de empresarios y de trabajadores han cursado telegramas de adhesión al Caudillo. Para desplazarse a Madrid se tiene ya contratados 148 autobuses, con capacidad para siete mil personas, y está prevista también la salida de un tren especial, lo que supone que asistirán al homenaje más de diez mil cuencenses.

—BARCELONA—

Más de quince mil barcelonenses

acudirán a la Plaza de Oriente. Varios centenares de autocares saldrán desde las seis de la tarde del día 30 con destino a Madrid.

Por otra parte, ante las numerosas consultas efectuadas por millares de barcelonenses que quieren sumarse al homenaje al Caudillo, la Jefatura Provincial del Movimiento ha hecho pública una nota en la que manifiesta que todos los interesados pueden ponerse en contacto con las respectivas Jefaturas de distrito y con la propia Jefatura Provincial donde se les dará toda clase de información.

Por último, el Alcalde de Barcelona, Sr. Porcioles, ha enviado un telegrama a su colega madrileño Sr. Arias Navarro, en el que afirma que tanto él como los demás miembros de la Corporación se encontrarán presentes el día 1 en Madrid para asistir al homenaje al Caudillo.

—BADAJOZ—

Varios miles de pacenses viajarán en un tren especial que saldrá de Badajoz en la noche del día 30, con el fin de asistir a la manifestación de homenaje a Franco.

—JAÉN—

La Jefatura Local del Movimiento comunica que la salida de los autobuses que trasladarán a Madrid a quienes han expresado su deseo de asistir a la concentración del uno de octubre, tendrá lugar a las tres y media de la madrugada del mismo día 1.

—VALLADOLID—

La Organización Sindical vallisoletana, sumándose al homenaje nacional al Jefe del Estado, ha organizado un tren especial para acudir a la concentración de la Plaza de Oriente.

En principio, han solicitado su asistencia más de 1.500 personas en representación de sindicatos, cooperativas, gremios y hermandades.

(Pasa a la pág. doce)

## LA VIUDA DEL DESCUBRIDOR DE LA PENICILINA EN EL BANQUILLO



ATENAS. — La señora Athina Psychoyipi, de 42 años; Lady Amelia Fleming, viuda del descubridor de la penicilina y Constantino Anagnostopoulos, de 30, de Izda. a dcha., y el estudiante americano de Teología, John Skelton, detrás, durante el juicio que se les sigue por un tribunal marcial especial en esta capital. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## El primer viaje de un Emperador del Japón fuera de su país en 2.600 años



ANCHORAGE. — En su viaje de 18 días y a siete países europeos, los Emperadores del Japón Hirohito y su esposa Nagako, realizaron una escala en el aeropuerto de esta localidad donde les esperaba el Presidente Nixon y su esposa. En la foto, Hirohito y Nixon se estrechan la mano. A la izquierda, la Emperatriz Nagako. A la derecha, Mrs. Nixon. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## La situación monetaria actual en el mundo es incierta

### De prolongarse, «representaría una grave amenaza para el comercio y los pagos internacionales»

#### Intervención del ministro español de Hacienda en el Fondo Monetario Internacional

WASHINGTON, 28. (Efe). — El Ministro español de Hacienda calificó de «incierta» la situación actual en el mundo monetario y dijo que de prolongarse «representaría una grave amenaza para el comercio y los pagos internacionales».

Alberto Monreal Luque, Gobernador de España en el Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional, se dirigió a la asamblea general de ambas instituciones en nombre de España ofreciendo la colaboración en los trabajos para un reajuste de las paridades de las principales monedas. «Las dificultades del reajuste hacen más conveniente aún el establecimiento, incluso con carácter temporal, de bandas de fluctuación de los tipos de cambio más amplias que las actuales. Ello reduciría además las necesidades de liquidez internacional y podría contri-

buir a desalentar los movimientos especulativos», añadió. Monreal Luque pidió la supresión de la sobretasa impuesta por las autoridades norteamericanas «tan pronto como sea posible» y expresó el deseo de que esta acción «lejos de desencadenar represalias por parte de otros países pueda servir de base a una negociación que reduzca las barreras proteccionistas». «De lo contrario añadiría las perturbaciones serían graves, y los más perjudicados un cierto número de países con comercio deficitario con Estados Unidos y que por su limitado peso en la economía mundial no son, en modo alguno, los causantes de los desequilibrios que la introducción de la sobretasa pretende corregir.

Por último el Ministro español de Hacienda, consciente de que la creciente apertura al exterior de la economía española podría verse seriamente afectada por las restricciones comerciales y de pagos, dijo que España estaba dispuesta a participar en cualquier esfuerzo de colaboración para solucionar los problemas. «En España, manifestó, como en los demás países, el interés nacional coincide con el internacional en

todos estos puntos, justificadamente además por cuanto nuestra posición de reserva nos coloca hoy entre los doce primeros países del Fondo Monetario.

El discurso del Ministro español de Hacienda fue acogido con aplausos por los miembros de las delegaciones asistentes y Monreal Luque fue felicitado de regreso a su mesa por sus colegas norteamericanos y franceses entre los cuales se sienta España.

En la delegación española se encontraba el también Gobernador del Fondo y Ministro español de Comercio, Enrique Fontana Codina, el Gobernador del Banco de España, Luis Coronel de Palma además de los directores generales y secretarios técnicos de Hacienda y Comercio que acompañan a los ministros, Subgobernador del Banco de España y representantes de la banca privada española.

El texto del discurso del Sr. Monreal Luque en la reunión de Gobernadores del Banco Mundial y del Fondo Monetario fue el siguiente:

«En nombre del Ministro de Comercio de España, presente en la reunión, y en el mio propio, deseo felicitar a los consejos ejecutivos

Escoja la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 30 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime 98 (Frente Instituto). Telf. 218452

## Un rumboso con el dinero de otro

SALTA (Argentina), 28. (Efe). — Un apuesto, audaz y «ferrocarrilero» joven se hizo anoche dueño absoluto de un cabaret y tras mandar que cerraran las puertas afirmó que todos los gastos correrían por su cuenta. Desde aquel momento los clientes del local nocturno bebían y comían brindando

por la salud del generoso forastero, hasta que al terminar la juerga, el visitante le pidió al dueño que llamara a la policía.

—¿Qué ocurre? ¿Le molesta alguien, acaso?, preguntó solícito el propietario.

«Ocurre que no tengo un céntimo y creo que usted

debe avisar al comisario», replicó tranquilamente el joven libertino.

En efecto, ante el general asombro de todos los presentes, llegaron los agentes del orden y se lo llevaron esposado. Antes de salir y a guisa de saludo dijo: «Ahora que me quiten lo ballado».

## Hoy a las nueve se abrirán en toda España los colegios electorales

### PARA ELEGIR A LOS PROCURADORES DE REPRESENTACION FAMILIAR

MADRID, 28. (Pyresa). — Mañana, a las nueve, se abrirán en toda España los colegios electorales para la elección de procuradores en Cortes de representación familiar. Hoy, día veintiocho, ha finalizado el plazo de las campañas de propaganda electoral a través de prensa y radio.

Más de diecisiete millones de españoles figuran inscritos en el censo electoral de cabezas de familia y mujeres casadas. El plazo de votación se cerrará a las diecinueve horas, no permitiendo el voto a partir de este momento.

Como es sabido, la proclama-

ción de procuradores en Cortes elegidos por representación familiar se hará a favor de los dos candidatos que aparezcan con mayor número de votos de los computados como válidos, excepto en Ceuta y Melilla, en que sólo se proclamará un procurador por cada una de dichas circunscripciones.

## EL CARDENAL MINDSZENTY

### llega al Vaticano

#### Fue recibido por Su Santidad

#### Levaba 15 años recuido en la embajada norteamericana en Budapest

ROMA, 28. (Del corresponsal interno de Pyresa). — Tras veintisiete años de episcopado, de los cuales siete en la cárcel de Budapest y quince recluido en la sede de la representación diplomática norteamericana en la misma capital, ha llegado a Roma, donde vivirá una vida de plegaria y penitencia; el Cardenal húngaro Jozsef Mindszenty. Termina así la etapa, larga etapa de una vida de auténtico martirio, sufrido con entereza extraordinaria por uno de los hombres más discutidos defendidos y ultrajados al mismo tiempo de los últimos años.

Con su venida a Roma desaparece el último gran representan-

te de la Iglesia del silencio, lo cual no existía.

La noticia de la llegada del Cardenal Mindszenty a la Ciudad Eterna se ha difundido a primeras horas de la tarde de hoy y ha causado una sensación extraordinaria no sólo en los medios eclesiales sino incluso en la calle, donde las ediciones de los diarios de la tarde se han agotado enseguida.

OLVIDO EN EL ENCIERRO

El purgado húngaro, nombrado cardenal por Pío XII en 1945, condenado a cadena perpetua en enero de 1949, y refugiado en la legación norteamericana en 1956 durante los sucesos de octubre, había sido prácticamente olvidado por la opinión pública. Sólo de vez en cuando un viaje a Budapest del arzobispo de Viena, cardenal Koenig, hacía recordar al mundo la existencia del viejo Cardenal, del mártir Mindszenty, que está a punto de cumplir los ochenta años y ha superado ya los veintidós de reclusión.

LA RENUNCIA DEL CARDENAL

El Papa Pablo VI, en cambio, tenía una gran preocupación por el anciano Príncipe de la Iglesia, y, una vez reanudadas las relaciones con el Gobierno húngaro, ha buscado la mejor solución para el «caso». El Cardenal Mindszenty, aún deseando seguir en medio de su pueblo amado, sin que me importen las circunstancias externas que me esperan, ha terminado aceptando la voluntad de Pablo VI y así se lo ha hecho saber, en una admirable carta, a la que pertenece el siguiente párrafo: «Aceptaré la que posiblemente será la cruz más pesada de mi vida; estoy dispuesto a decir adiós a mi querida patria para continuar en el destierro una vida de plegaria y de penitencia».

El Cardenal, que había hecho el viaje por carretera hasta Viena, ha llegado a Roma en avión sobre las tres de la tarde. En la escalerilla le esperaba el Cardenal Villot, Secretario de Estado. Inmediatamente después ha subido a un coche y se ha trasladado al Vaticano, donde Pablo VI bajó a recibirlo a los jardines al pie de la torre de «San Giovanni», restaurada por Juan XXIII, que será la residencia del purgado húngaro. El Papa acogió al Cardenal Mindszenty con un prolongado abrazo.

VEINTE MINUTOS DE ENTREVISTA

CIUDAD DEL VATICANO, 28. (Efe). — Veinte minutos permaneció el Papa Pablo VI en la torre de San Juan, conversando con el Cardenal Mindszenty.

El Príncipe de Hungría, que no

(Pasa a la Pág. 12)

(Pasa a la pág. doce)



AYER EN LA CIUDAD. Suavemente se va infiltrando el otoño en nuestra realidad climática. Ayer tuvo el día distintas variaciones, aunque en general fue soleado y claro, aunque no faltaron las nubes en algún momento. Y todavía hizo algo de calor. Pero poco a poco, ya al atardecer, se notaba cierta humedad en el ambiente y algo más de frescor que en los días anteriores. Al fin y al cabo estamos a las puertas de octubre, que ya suele tener aire otoñal declarado, aunque vaya usted a saber lo que es capaz de hacer este tiempo que tantas sorpresas trae en su proyección sobre el calendario.

Realmente ayer, en las veinticuatro horas previas sin propiamente ante las elecciones, éstas eran el tema general de comentario pues estaban ya vivas en el ambiente de la ciudad. Indudablemente los castellonenses también se sienten interesados por esa elección de sus Procuradores en Cortes, y ayer todo hacía pensar que el censo local se movilizará adecuadamente para la votación que ha de realizarse en la jornada de hoy.

# Noticias de la Ciudad

## GOBIERNO CIVIL SECRETARIA GENERAL

El día 1.º de Octubre próximo y con motivo de conmemorarse la exaltación a la Jefatura del Estado y Generalísimo de los Ejércitos del Excmo. Sr. D. FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE, se celebrará en la Iglesia Concatedral de Santa María, a las once horas, Misa y Te-Deum, y a las doce horas, Recepción en el Salón del Trono del Gobierno Civil, con asistencia de todas las Autoridades, Corporaciones y Representaciones Provinciales.

## CATOLICIDAD

### EXHORTACION PASTORAL

OBISPADO DE SEGORBE-CASTELLON ANTE EL PROXIMO SINODO Queremos comunicaros, amados diocesanos, lo que sin duda conocéis ya, a través de la prensa y de los medios de comunicación social: el próximo día 30 de este mes de septiembre, comienzan en Roma las sesiones del Sínodo de Obispos, que durarán unas cuantas semanas. Se trata de una reunión no de todos los Obispos del mundo, como en el Concilio Ecuménico, sino solamente de unos cuantos de cada nación, que, por ser represen-

## Constitución del Patronato de la Casa de Cultura

Ayer, a mediodía, tuvo lugar en el Gobierno Civil la constitución del Patronato de la Casa de Cultura. Fue presidida por el Excmo. Sr. D. Juan Aizpurúa Azqueta, Gobernador Civil y Presidente del Patronato de la Casa de Cultura. Asistieron a esta primera sesión, el Ilmo. Sr. D. Francisco Albella Redó, Presidente de la Excm. Diputación Provincial; Ilmo. Sr. D. Francisco Luis Grangel Mascarós, Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento; Ilmo. Sr. D. José Luis Durán Crespo, Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia; Ilmo. Sr. D. Francisco Cortel Zurriaga, Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo; Doña María Cruz Farfán Navarro, Directora de la Casa de Cultura; Doña Ana María Campoy de Villalobos; D. Juan Blasco Porcar, Teniente de Alcalde del Excmo. Ayuntamiento; D. Luis Franco Juan, Diputado-Delegado en representación de los Municipios; Rvdo. D. Rafael García Beltrán, en representación del Obispado; Ilmo. Sr. D. José Luis Narciso Campillo, Director del Instituto «Francisco Ribalta»; D. Juan Palacios Clement, Director del Colegio Nacional de Prácticas de la Escuela Normal de Magisterio; Ilmo. Sr. D. Timoteo Pérez Rodríguez, Interventor de Fondos de la Excm. Diputación Provincial; D. Luis Prades Perona, Presidente del Ateneo.

## Millares de castellonenses a Madrid con motivo del DIA DEL CAUDILLO

Para tomar parte en el gran acto de gratitud y adhesión a Franco. DESDE el momento en que se anunció la celebración del gran acto que pasado mañana, treinta y cinco aniversario de la exaltación de Franco a la Jefatura del Estado, se celebrará en la Plaza de Oriente para testimoniar la gratitud y la adhesión a nuestro Caudillo, en toda nuestra provincia se ha hecho patente el deseo de que Castellón esté activamente presente en esta gran jornada nacional, que ha despertado en todas nuestras comarcas y pueblos el mayor entusiasmo. Según nuestras noticias, a la vista del deseo de millares de castellonenses de las más distintas localidades, tanto por la Jefatura Provincial del Movimiento como por la Organización Sindical se han organizado autobuses que mañana partirán de distintos puntos de la provincia para trasladar a Madrid a una muy considerable representación castellonense, que por momentos se hace más numerosa pues es incesante la petición de que se organicen nuevos medios de locomoción para llevar a la capital y al gran acto en la Plaza de Oriente a los muchos que desean tomar parte en este justo homenaje nacional a Franco.

## Un gran incendio destruyó una fábrica textil en Villafranca

Resultó herido el Jefe del Retén de bomberos que acudió a sofocar el siniestro. Un voraz incendio ha destruido totalmente una fábrica textil en Villafranca del Cid, afectando el fuego incluso a las fachadas de varias casas situadas en los alrededores. El siniestro se declaró a primera hora de la mañana, siendo avisados los Bomberos de Castellón a las siete y media, trasladándose a Villafranca el Retén número 1, con todos sus efectivos y material, bajo el mando del Cabo accidental Antonio Michavila. Prácticamente resultaba ya poco menos que imposible salvar la fábrica, centrándose los esfuerzos en controlar el siniestro y evitar su expansión a las edificaciones próximas. En estos trabajos, que se prolongaron durante más de diez horas, con el Parque de Bomberos colaboraron decididamente tanto las fuerzas de la Guardia Civil como el vecindario, provocando la lógica alarma las grandes proporciones del incendio. Los trabajos de extinción resultaron muy peligrosos, sufriendo un accidente el Jefe del Retén, Antonio Michavila, que cayó desde una altura de unos cuatro metros, sufriendo lesiones que desde el primer momento fueron calificadas de graves. Asistido por un médico en Villafranca, fue trasladado con la mayor urgencia a una clínica de la capital, donde quedó internado. El fuego fue sofocado a última hora de la tarde, regresando los bomberos alrededor de las ocho. La fábrica siniestrada pertenece a la firma Hijos de Vicente Escuder y está situada en el número 31 de la Avenida 21 de Mayo. Al lugar del siniestro se personó también el Subjefe del Parque de Bomberos, D. Vicente Esteve, sustituyendo Vicente Muñoz, como bombero más antiguo, la baja de Antonio Michavila como jefe del Retén. Las pérdidas materiales son muy cuantiosas.

ASISTIDOS EN EL HOSPITAL PROVINCIAL. Al resultar lesionados en sendos accidentes casuales, fueron asistidos en el servicio de urgencia del Hospital Provincial, María Dolores Gabarrí Escudero, de 17 años de edad, vecina de Castellón, que sufre una contusión en la región occipital, de pronóstico leve; y Pedro Martín, de 8 años, vecino de Castellón, que presentaba una pequeña herida contusa en la región superciliar izquierda, también de pronóstico leve.

## DELEGACION PROVINCIAL DE TRABAJO

A fin de facilitar la asistencia de los trabajadores que hayan de acudir a los actos que se celebrarán en Madrid el próximo día 1.º de octubre, con motivo de la manifestación nacional de homenaje al Jefe del Estado se ruega a los empresarios concedan a dichos trabajadores el tiempo indispensable para este viaje, que se computará a todos los efectos como de trabajo.

## CONTADORES DEL ESTADO

Convocadas 250 plazas en B.O.E. de 24 de Septiembre. Instancias hasta 30 días hábiles. Profesor Mercantil, Bachiller Superior o equivalente. Primera fase se mantiene aprobada para dos convocatorias sucesivas. Contestaciones. Solicite información (envíe 10 pesetas en sellos franqueo) a CEP Aduana, 15 MADRID - 14 o directamente al Centro Colaborador de esta capital, ACADEMIA SOTO, Paseo Ribalta, 7 CASTELLON

## AGENTES DE VENTAS

Se necesitan para Castellón y provincia. Ramo Bebidas Alcohólicas Compatible con otro trabajo o representación. Escriban a Bočekas Miquel, calle Capitán Cortés, 7 Real de Montroy (Valencia).

## SANEAMIENTO

LIMAC PASEO RIBALTA, 30 TELEF. 21-21-69 - 21-49-06

## FINANZAUTO, S. A.

Solicita para su departamento de ventas de Carretilas Elevadas en Castellón, Peritos e Ingenieros Técnicos. Escribir con curriculum vitae al Apartado 212 de Valencia.

Se trató el siguiente Orden del Día: 1.º Palabras del Excmo. Sr. D. Juan Aizpurúa Azqueta, Gobernador Civil y Presidente del Patronato. 2.º Lectura del Reglamento. 3.º Lectura de la composición de la Junta. 4.º Proyecto de Presupuesto para el año 1972. 5.º Actividades Culturales programadas para el Curso 1971-1972. 6.º Ruegos y Preguntas.

Tras brillantes intervenciones de diversos miembros del Patronato, finalizó la sesión con unas palabras del Excmo. Sr. Gobernador donde puso de manifiesto su decidido y entusiasta apoyo a cualquier actividad del mencionado Centro y asimismo invitó a los Sres. asistentes a que colaborasen en dichos actos.

## Instituto Nacional de Enseñanza Media «Francisco Ribalta»

MATRICULA OFICIAL PARA ALUMNOS QUE HAN SOLICITADO BECA. Todos los alumnos que han solicitado beca para el curso 1971-72, se podrán matricular en este Centro, los días 29 y 30 del presente mes de septiembre.

ESTUDIOS NOCTURNOS. Todos los alumnos que hayan presentado solicitud en este centro para realizar estudios nocturnos de los cursos 2º al 5º, podrán matricularse en este Instituto a partir de hoy y hasta el día 6 de octubre.

## Facultad de Medicina de Valencia

EXAMEN DE IDIOMA PARA EXTRANJEROS. De conformidad con lo establecido en el Artículo 10º del Decreto núm. 1419/69, de fecha 26 de Junio, y autorizado por el Magnífico y Excmo. Sr. Rector de esta Universidad, se convoca a todos los alumnos extranjeros que oportunamente presentaron sus solicitudes de admisión para iniciar los estudios de Primer curso de la Licenciatura en Medicina y Cirugía en el próximo curso académico 1971-72, para realizar el examen de Lengua Española, que tendrá lugar mañana miércoles día 29 de Septiembre en curso, a las nueve de la mañana, en el Aula Magna de esta Facultad.

## CENTROS OFICIALES

### Gobierno Civil VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpurúa Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas: D. Eleuterio Abad Martín, Alcalde de Vall de Uxó. — D. Francisco López Mañes, Alcalde de Viver. — D. Gonzalo Blay Cortés, Jefe Provincial de Política Local. — D. Víctor Rodríguez Casanova, Alcalde de Alcalá d' Chiverí. — D. Amalio González Díaz, Alcalde de Vistabella. — Ilmo. Sr. D. Angel Nuñez Mediavilla, Teniente Coronel de la Guardia Civil, de San Sebastián. — D. Emilio Pérez González, Director de Radio Castellón; D. José María Arquimbau Montoliu, Director de «La Voz de Castellón» y D. Juan Bta. Soler Usó, Director de Radio Popular de La Plana.

### Gobierno Militar SUBPAGADURIA MILITAR DE HABERES

PAGAS: Por la Subpagaduría Militar de Haberes de esta Plaza, se hará efectiva la paga del mes de Septiembre, todos los días hábiles a partir del 28 de los corrientes, hasta el día 2 de Octubre, ambos inclusive, desde las 10 a las 13 horas.

### Ayuntamiento SESION DE LA PERMANENTE

Para hoy a las ocho de la mañana ha sido convocada la Comisión Municipal Permanente con arreglo al siguiente orden del día: Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior. — Despacho de oficio. — Expedientes de obras. — Dictámenes de la Comisión de Fomento referentes a instalación de elementos auxiliares de la construcción. — Dictamen de la Comisión de Gobernación sobre personal. — Id. de la Comisión de Hacienda relativo a los servicios prestados durante el pasado mes de agosto, por la empresa «Fomento de Obras y Construcciones, S. A.», contratista del Servicio de Limpieza. — Id. id. sobre facturaciones de «Hidroeléctrica Española, S. A.». — Id. id. sobre cambio de titularidad de una caseta en el Mercado de San Antonio. — Dictámenes de la Comisión de Hacienda referentes a reclamaciones de arbitrios. — Dictamen de la Comisión de Servicios Públicos relativo a sustitución de un vehículo dedicado al servicio de coches de alquiler sin conductor. — Facturas y gastos por atenciones municipales. — Despacho extraordinario. — Preguntas e Interpelaciones.

### Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: FABREGAT, P. Tetuán, 5. FERRAGUT, Trinidad, 59. BRAVO, Juan XXIII sin núm. LATASA, Parque del Oeste, 50.

### CUPON PREMIADO AYER

colowall

ativos, hacen que la reunión, llamada Sínodo, sea de hecho representación de la Iglesia Universal. Su finalidad es tomar conciencia de los problemas universales de la Iglesia y del mundo, para colaborar con el Papa y ayudarle en su ministerio de servicio y gobierno de toda la grey cristiana. El temario previsto abarca dos puntos: El ministerio sacerdotal y la Justicia en el mundo. Como veis, dos puntos muy importantes. Uno que mira hacia dentro, como es, definir la figura y ministerio del sacerdote, que exigen los cambiantes tiempos actuales. El segundo mira hacia el mundo, cada vez más tecnificado de nuestro tiempo, para precisar la doctrina, testimonio y acción de la Iglesia en favor de la cada día más difícil tarea de eliminar las realidades de injusticia existentes o futuras. Hacemos a todos esta comunicación para pedir vuestra colaboración. Podemos afirmar que la casi totalidad de los sacerdotes, entre nosotros, han colaborado en la preparación de estos temas, principalmente a través de la Asamblea Conjunta Obispos Sacerdotes, celebrada a distintos niveles y acabada felizmente a nivel nacional hace muy pocas semanas. También seculares, sobre todo especializados, han sido y serán ampliamente consultados, sobre todo a través de los organismos que, como «Justicia y Paz», Consejos Pastorales, etc., deseamos cada día más numerosos y eficaces. No obstante, queremos con estas líneas invitar a todos a preocuparse por el Sínodo. Es cosa de la Iglesia y por ello lo es de todos. Invitamos a todos a la oración. Que toda la Iglesia invoque al Espíritu del Señor, mientras los pastores colegialmente tratan de ser fieles a la misma. Yo invito a que durante el Sínodo y principalmente el próximo día 3 de octubre, primer domingo después del comienzo de las sesiones, se ore, también colectivamente, por este fin. Instrúyase sobre este tema y diríjase la «Oración de los fieles» y otros actos a tal intención. Acompañamos un posible esquema de la misma. Formemos comunidad orante para que nuestra Iglesia peregrina encuentre los pasos seguros para comunicar al mundo de hoy su eterno mensaje de salvación. Mi bendición y saludo paternal. Tarragona, para Segorbe-Castellón, 27 de septiembre de 1971. † JOSE, ARZOBISPO, A. A.

### SANTORAL

SANTOS DE HOY. — Santos Miguel, Gabriel y Rafael, Arcángeles. Santos Fraterno, ob.; Quiriaco, erm.; Eutiquio, Plauto, Dadas, mrs. — MISA DEL DIA. — Santos Miguel, Gabriel y Rafael, Arcángeles. Festividad. SANTOS DE MAÑANA. — Santos Jerónimo, pb. y dr.; Leopardo, Víctor, Urso, Antonino, mrs.; Gregorio, Honorio, obs.; Sofía, vda. — MISA DEL DIA. — De San Jerónimo. Memoria obligatoria.

## Cultos

SANTA MARIA. — Hoy, misas a las 8 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SAN PEDRO. — Hoy, misa a las 7:30 de la tarde. SANTISIMA TRINIDAD. — Hoy, misas a las 8 y 9:30 de la mañana. Por la tarde, misas a las 7:30 y 8:30. SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misa a las 8 de la mañana y 7 de la tarde. SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 7:45, 8:30, 9:15 de la mañana y 7:30 de la tarde. SAN JUAN BAUTISTA. — Hoy, misa a las 8:30 de la tarde. SAN VICENTE FERRER. — Hoy, misa a las 7:30 de la tarde. SAN CRISTOBAL. — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 8 de la tarde.

# HOY SE ELIGEN

## Los Procuradores en Cortes de Representación Familiar

*No dejes de votar a los de nuestra provincia*

### Desarrollo de la votación

La votación se verificará simultáneamente en todas las secciones el día señalado, dando comienzo a las nueve en punto de la mañana y continuando sin interrupción hasta las siete de la tarde, en que el presidente la dará por terminada, no permitiéndose entrar en el local a nuevos electores ni admitiéndose otros sufragios que el de los presentes, tras lo cual votarán los miembros de la mesa.

Sólo por causa de fuerza mayor y bajo la responsabilidad de los respectivos presidentes de mesa y de los adjuntos, podrá diferirse el acto de la votación o suspenderse después de comenzado, debiendo aquéllos dar cuenta inmediata del acuerdo del aplazamiento o suspensión a la Junta Municipal del Censo respectivo, la que adoptará los acuerdos procedentes y pondrá el hecho en conocimiento de la Junta Provincial del Censo Electoral por el medio más rápido.

### Papeletas electorales

La votación se efectuará secretamente y mediante papeleta.

La papeleta será de color blanco, ajustada a modelo oficial, y en ella figurarán como máximo dos nombres de los candidatos proclamados.

### Cómo se vota

A las nueve de la mañana el presidente anunciará el comienzo de la votación y los electores se acercarán, uno a uno, a la mesa, manifestando su nombre y apellidos. Una vez comprobada su inclusión en la lista del censo y asimismo la identidad personal del votante, caso de ofrecer duda a cualquiera de los miembros de la mesa, aquél entregará la papeleta doblada al presidente, quien la depositará en la urna destinada al efecto, anotándose el nombre y apellidos de la persona que acaba de emitir el sufragio en una lista numerada de electores por el orden que lo efectúan y que expresará también el número con que cada uno de ellos figura en la lista electoral.

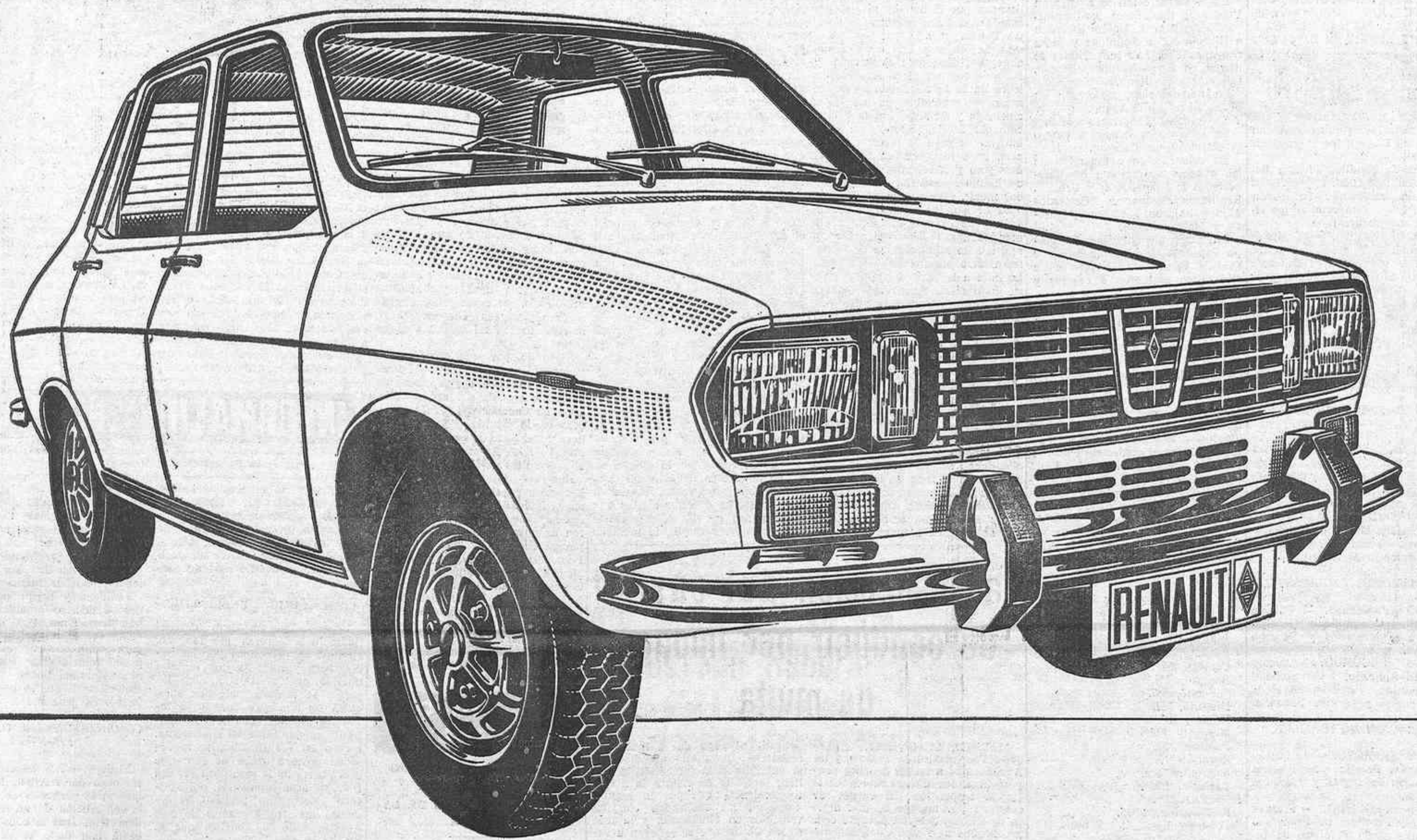
**ES LA PROVINCIA  
LA QUE PIDE TU VOTO**

## Colegios Electorales en Castellón

Distrito	Sección	Lugar de emplazamiento	Distrito	Sección	Lugar de emplazamiento	Distrito	Sección	Lugar de emplazamiento
1.º	1.ª	José Antonio 1, Audiencia Provincial.	3.º	7.ª	Avda. C. y Velasco, 41. Grupo Escolar.	6.º	6.ª	Pda. Marrara, Cdra. Saboner. Pozo N.
1.º	2.ª	Enmedio, 35—bajo.	4.º	1.ª	Moyano, 6. Escuela Mártires Magisterio.	7.º	1.ª	Avda. Lidón, 16 Hdad. Scal. de Labrad.
1.º	3.ª	S. Vicente, Escuela de Niños, S. Cristóbal	4.º	2.ª	Avda. Casalduch. Colegio Carmelitas.	7.º	2.ª	Avda. Lidón s/n. Colegio Consolación.
1.º	4.ª	Ronda Mijares, 14, Almacén Municipal.	4.º	3.ª	Orfebre Santalinea, 2 Colegio M. V. Lidón	7.º	3.ª	S. Roque, 2 Escuelas Obispo Climent
2.º	1.ª	Enseñanza, 4, Colegio Enseñanza.	4.º	4.ª	Herrero final. Escelas Magtrio. anejas niño	7.º	4.ª	Plaza María Agustina. Casa Sindical
2.º	2.ª	Plaza Aulas, 2, Escuela Aulas.	5.º	1.ª	Plaza General Sanjurjo, 45.	7.º	5.ª	P. Clave, 39. Edificio Caja Ahorros.
2.º	3.ª	Enmedio 105, Academia Delta.	5.º	2.ª	R. Mijares, 37 Almacén Unión E. Explos.	7.º	6.ª	P. Maestrazgo, 7. Academia Activa.
2.º	4.ª	Avda. Rey D. Jaime, Instituto F. Ribalta.	5.º	3.ª	Trinidad, 138.	7.º	7.ª	P. Isabel Católica, 29, Casa Socorro.
2.º	5.ª	Concepción Arenal, 2 Grupo Escolar.	5.º	4.ª	P. Escuelas Pías, 29. Coig. Escuelas Pías.	8.º	1.ª	R. Magdalena, 47 Almacén Coptva. C. Agr.
2.º	6.ª	Cardenal Costa 45-1.º. Almacén Muebles.	5.º	5.ª	Tárrega Monteblanco.	8.º	2.ª	Peñagolosa, 1 Gru. Esc. Serrano Suñer Nifias.
3.º	1.ª	Gobernador 80, antes 84.	5.º	6.ª	Escuela Jaime I (Cremor).	8.º	3.ª	Segorbe. Gr. Esc. Serrano Suñer Nifias.
3.º	2.ª	Avda. Cernuda y Velasco, 8 Inst. P. San.	6.º	1.ª	Lepanto, 29, Grupo Escolar Ejército.	8.º	4.ª	P. Donoso Cortés, 12 Almacén Monterde.
3.º	3.ª	Cazadores, 35, Consejo Mujeres Ac. Cat.	6.º	2.ª	Félix Brea, 69 Coleg. Ntra. Sra. Carmen.	8.º	5.ª	R. Magdalena 117, Guardería Infantil.
3.º	4.ª	P. Borrull, Estación tranvía O.G.C.	6.º	3.ª	Parque Oeste. M. de Abastos. Ofc. Ayunt.	8.º	6.ª	Avda. Benicassim, 17 Almacén Municipal
3.º	5.ª	Avda. Hnos. Bou, 7. Parque Bomberos.	6.º	4.ª	P. Monte Piedad, Elas. Cardona Vives.	9.º	1.ª	Sebastián Elcano, 1 Escuelas Niños.
3.º	6.ª	Avda. Hnos. Bou, 26 Hogar S. Espadán	6.º	5.ª	Pda. Estepar c/. Valencia Tribunal Tut.M.	9.º	2.ª	Buenavista, Tenencia Alcaldía.
							3.ª	Sebastián Elcano, B. Escuelas Nifias.



# Renault 12 "S"



## Confort "S" Una nueva creación Renault.

**Confort visual.** Con su aerodinámica *línea flecha*. El diseño del futuro en el automóvil. Nueva calandra con cuatro faros, dos de ellos de iodo, para conducir de noche como a pleno día. Embellecedores cromados, que estilizan aún más su línea. Nuevas llantas con garra deportiva, de joven y moderno diseño. Faro automático *marcha atrás*, que facilita las maniobras nocturnas.

**Confort ambiental.** Una nueva generación de asientos es la lujosa bienvenida del Renault 12 S. Nueva por su diseño de gran atractivo estético, anatómicamente perfecto, y por la aterciopelada suavidad de la tela. Completísimo tablero de instrumentos, con *cuentarrevoluciones electrónico*. Elegante consola con radio opcional. Luneta trasera *térmica* para el desempañado del cristal. Nuevos paneles de puertas acolchados. Interior totalmente alfombrado.

**Confort mecánico.** Con instalación de *servofreno* y *alternador*. Las diversas mejoras técnicas que pueden apreciarse en la descripción de sus características, logran en el Renault 12 S un *mayor rendimiento y velocidad*.

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Motor 4 cilindros - tracción delantera - carrera 77 mm. diámetro 73 mm. - cilindrada 1289 cm.<sup>3</sup> - carburador de doble cuerpo - camisas húmedas recambiables - potencia 68 CV D.I.N. a 5900 rpm. - par máximo D.I.N. 9,8 m. Kg. a 3500 rpm. - potencia fiscal 10 CV - batería 12 V. - caja 4 velocidades, todas sincronizadas - velocidad máxima 145 Km./h. "crono" - consumo 8 lts. a los 100 Km. en recorrido normalmente accidentado a 100 Km./h. de media - 5 plazas.

**RENAULT 12S** 

Es un producto FASA-RENAULT









# SENSACIONAL DESCUBRIMIENTO

# NESCAFÉ<sup>®</sup>

# ORO

# EL CAFÉ LIOFILIZADO

## ¿QUÉ ES NESCAFÉ ORO LIOFILIZADO?

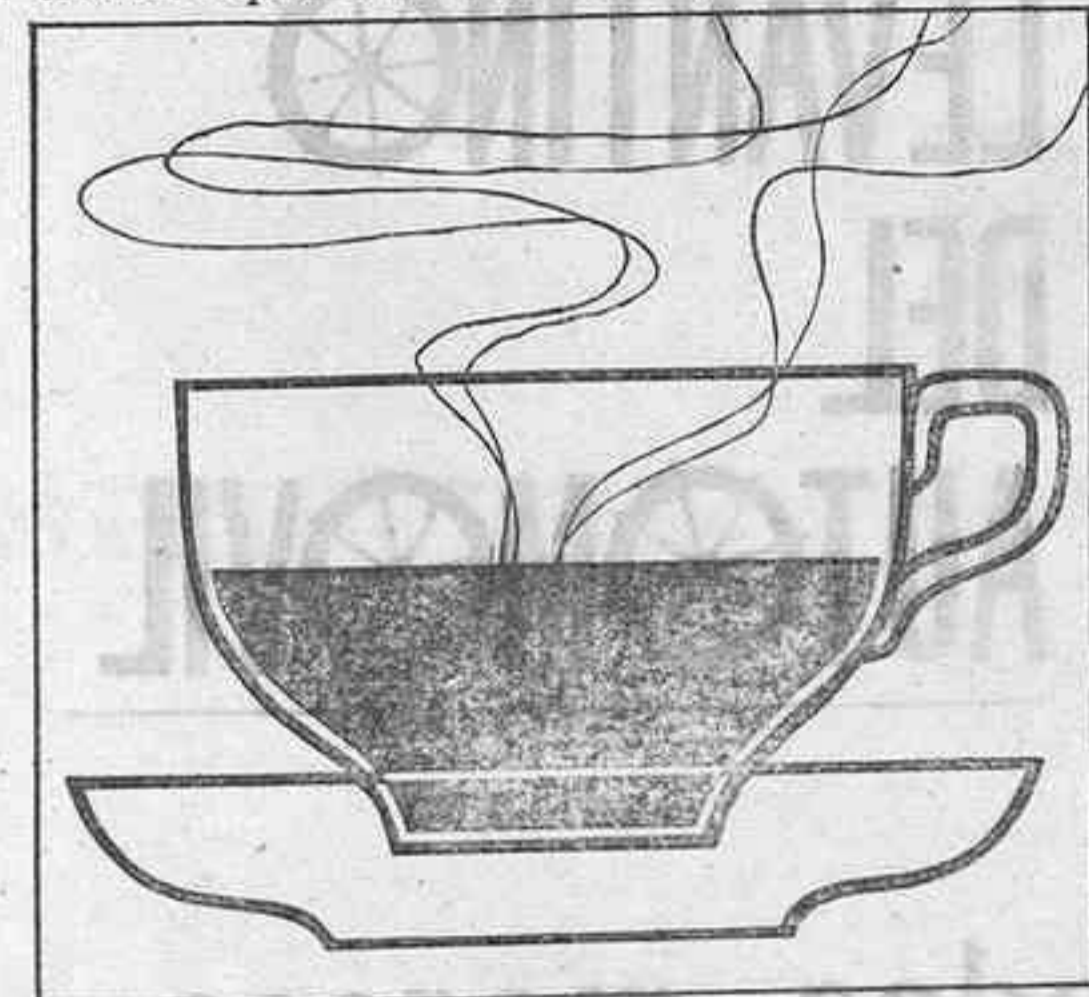
### LA PREPARACIÓN DE UN BUEN CAFÉ

Para preparar un buen café lo primero que se necesita es precisamente eso, un buen café.

Y NESTLÉ selecciona los mejores cafés del mundo, unos escogidos por la riqueza de su aroma, otros por la finura de su sabor.

Después los técnicos de NESTLÉ los mezclan cuidadosamente según unas proporciones que son el factor esencial en el arte de preparar un buen café.

De esta inmejorable mezcla se consigue el máximo partido, ya desde los procesos de tueste, molido y filtrado, cuyo "punto" exacto es fundamental para lograr un extracto líquido de café rico y uniforme.



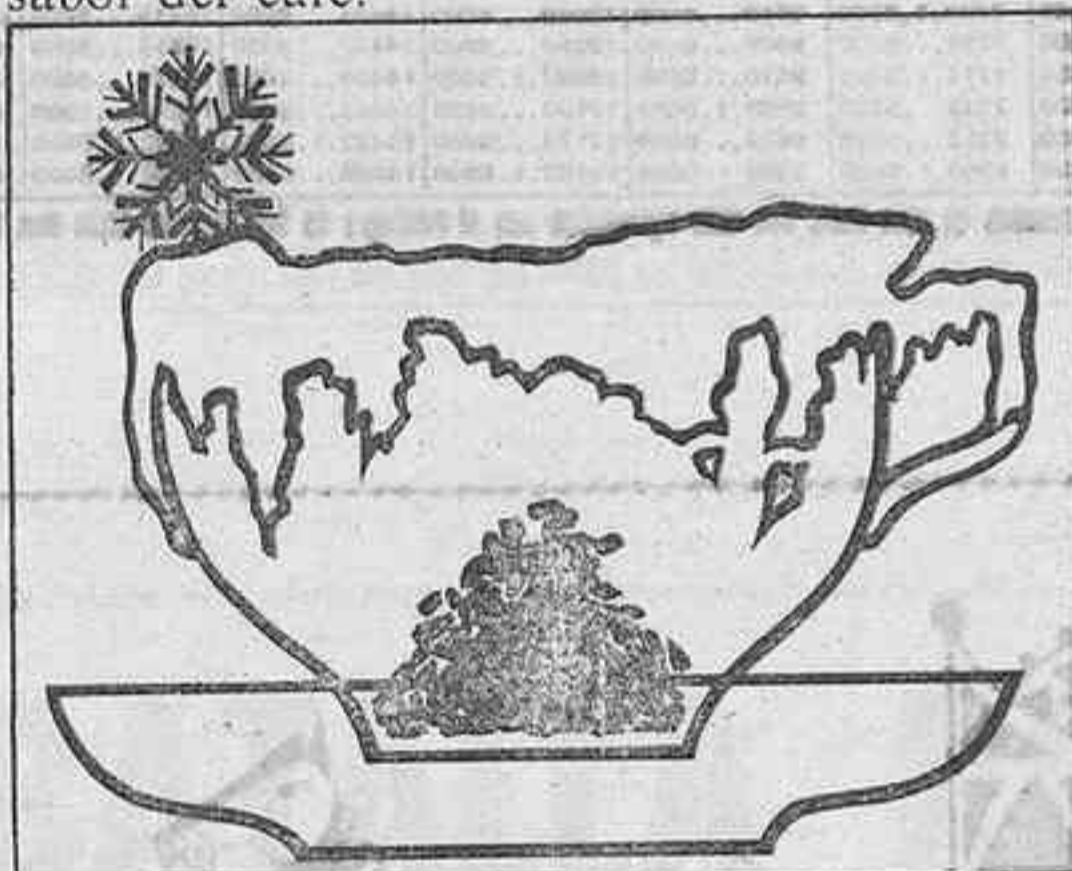
### EL PROCESO DEL FRÍO Y DEL VACÍO

Este proceso es el fundamento de la "liofilización".

Consiste en someter el extracto de café al frío, un frío de 40.º bajo cero, que captura y conserva todo el sabor y el aroma de aquellos granos tan cuidadosamente escogidos y tostados.

Después de atravesar la prueba del frío; una última etapa de este revolucionario proceso, la del vacío, elimina del extracto de café, por evaporación instantánea, el

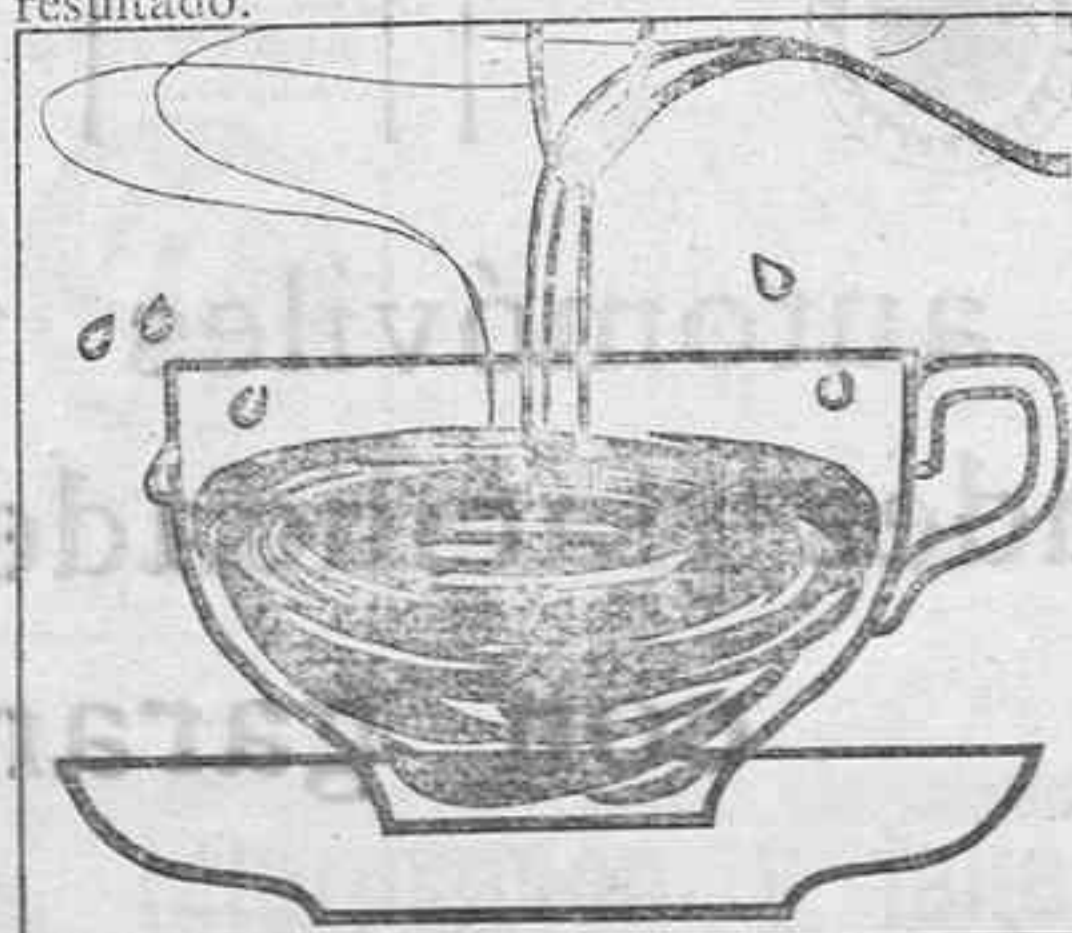
agua que se ha quedado en forma de hielo. Así se retiene toda la riqueza de aroma y sabor del café.



### EL RESULTADO

La liofilización acaba de crear un nuevo tipo de café, un café diferente a cualquier otro con sus diminutas partículas doradas, un café nuevo y distinto que guarda todo el aroma y el sabor de un café selecto y aromático, con todas las ventajas del café instantáneo.

Este nuevo café es Nescafé ORO liofilizado. Nunca una taza de café se ha beneficiado de tanto esmero. Años de investigación y experiencia en NESTLÉ, garantizan este resultado.



### LA GARANTÍA

Nescafé ORO es un extracto soluble de café puro liofilizado, según una técnica propia de NESTLÉ.



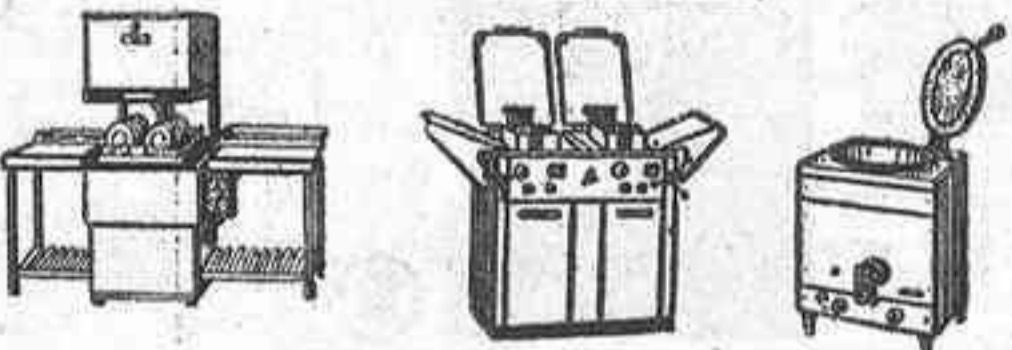
Nescafé ORO se encuentra a la venta en sus dos formatos de 50 y 100 grs. fácilmente identificables por la línea elegante de su envase.

# FROST

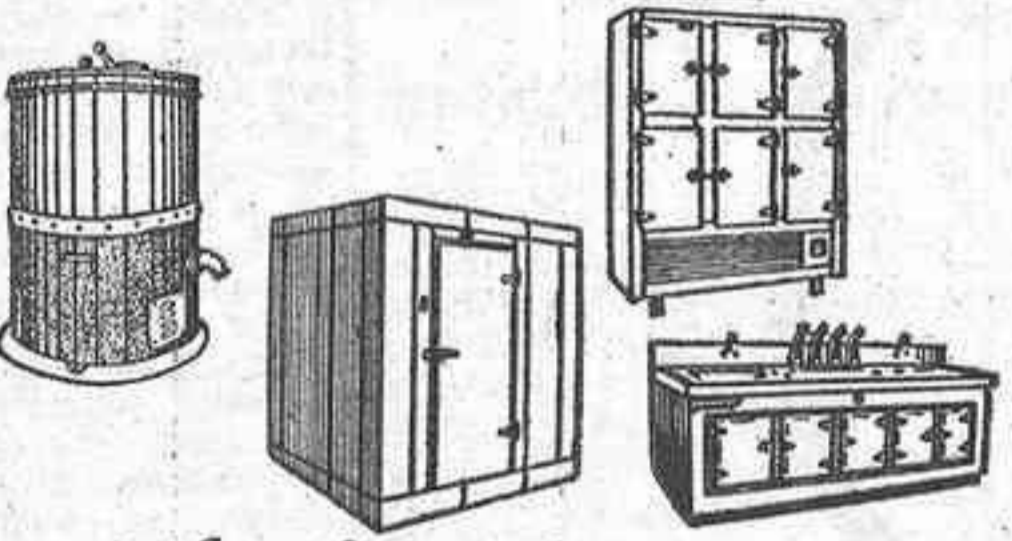
ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS PARA MONTAJES COMPLETOS DE HOSTELERIA, COLEGIOS, RESIDENCIAS, LAVANDERIA INDUSTRIAL. MENAJE INDUSTRIAL



*cocinas, lavadoras, secadoras*

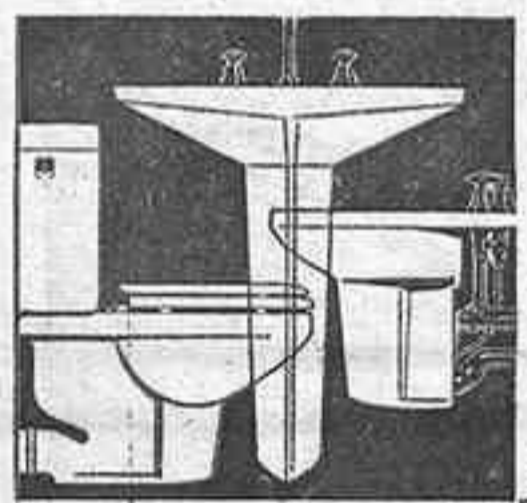


*lavavajillas, freidoras, marmitas*



*centrifugadoras, cámaras, armarios  
mesas calientes o frigoríficas.*

EXPOSICIÓN Y VENTA:  
CONDE PESTAGUA, 10 Y 14 Y SAN LUIS, 7 Y 9  
Teléfono 22 05 44  
FÁBRICA: MAESTRO LLORENS, 17 - Teléf. 21 28 80  
CASTELLÓN



En saneamiento  
**Roca**  
crea la línea  
la más amplia gama en cuartos de baño

J&J DOIS

Colón, 41 Exposición y Venta Tel. 21 69 80

GUZZI  
GUZZI  
GUZZI  
GUZZI  
GUZZI

General Sanjurjo, 26  
CASTELLÓN

MÁS Y MEJOR PROTECCIÓN CON



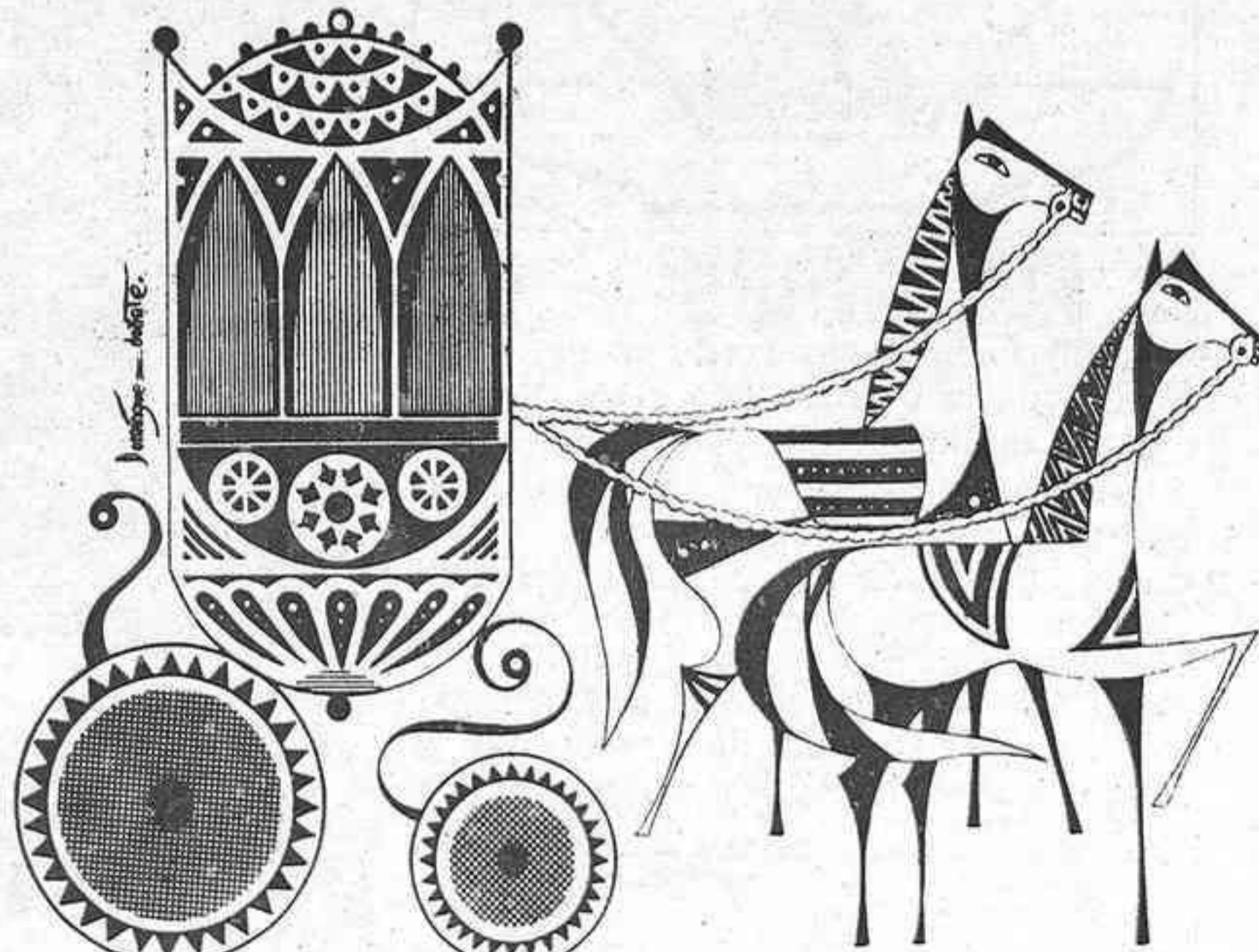
Avda. Pérez Galdós, 17 - CASTELLÓN

TOLDOS para su Balcón, Terraza, Hoteles, Residencias, Restaurantes, Campings, etc.  
MUEBLES DE JARDIN (Toldillas), Balancines, Columpios, Conjuntos playeros, etc.

Calidad en sus LONAS, variedad de COLORIDO y garantía de SERVICIO

Pida presupuesto, sin compromiso,  
al Teléfono 21 46 97

Table with multiple columns containing numbers and names of municipalities. A central box reads: 'LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO CADUCAN EL 28 DE MARZO DE 1972'. At the bottom, there is a note: 'M.I.T.A. Admisión de los adherentes...'



MERCADO  
LEVANTINO  
DEL  
AUTOMOVIL

Venta automóviles todas marcas  
grandes facilidades de pago  
con garantía

Avda. Dr. Clará, 38

CASTELLÓN

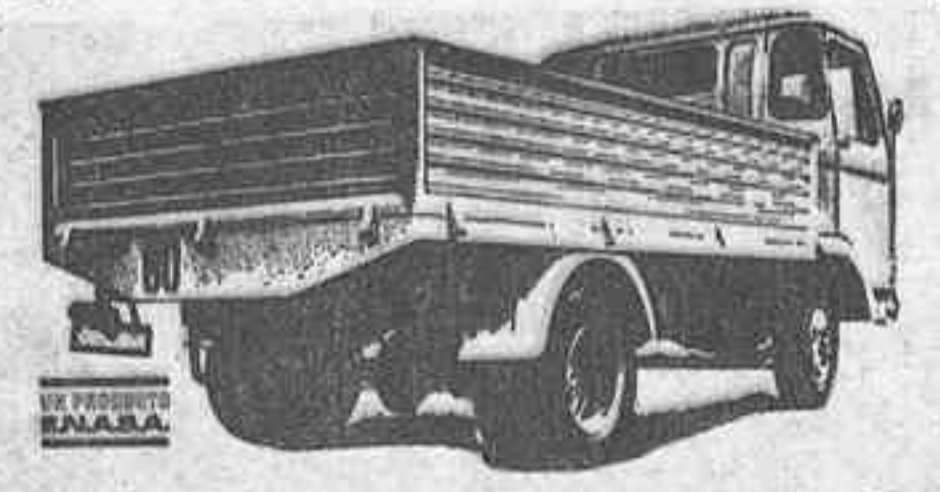
Table of numbers for a lottery draw, including columns for 'Premios', 'Cuentas', and various prize categories like 'Cuentas y cinco mil', 'Cuentas y cuatro mil', etc.

LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO CADUCAN EL 28 DE MARZO DE 1972

1.000.000 PESETAS

SAVA S-212 nueva revelación de la técnica E. N. A. S. A.

- List of features for SAVA S-212: 2.300 KGS. (CAJA + CARGA), DOBLES RUEDAS TRASERAS, CABINA DE 3 PLAZAS, 5 MODELOS COMBI, MICROBUS, PLATAFORMA, CAPITONE Y FURGON, CARNET DE 2ª.



PIDA UNA DEMOSTRACION EN: AUTOMOVILES MICHAVILA, S. A. Pintor Ollet, 14 - Teléfono 21 84 86 Concesionario para Castellón y provincia

ULTIMOS MODELOS EN COCHECITOS JANE, VEDETTE y ARRUE EN

DORMI-MUEBLE

«LA CASA DE LAS CUNAS»

COLON, 40 TEL. 22 47 17 CASTELLON

...SELECCION DE OPORTUNIDADES EN TALLERES ESCUDER

AUTOMOVILES PERFECTAMENTE REVISADOS EN TALLERES PROPIOS

SEAT: 600, 600 D, 850, 1400, 1500

RENAULT: 4-L, 4-F, Gordini, R-8

CITROEN: Furgonetas y Berlinas

SIMCA: 1000 y GL

ADMITIMOS A CAMBIO SU VIEJO VEHICULO FACILIDADES DE PAGO

EXPOSICION: Plaza Padre Jofre núm. 18 Teléfono: 21.44 17 - CASTELLON

Motocultores «BJR»

Motor Lombardini, 14-18 y 28 C.V. Dos y cuatro ruedas, gestos con articulación Tracción 4 ruedas - Sistema hidráulico

Sub-agentes: Alcalá de Chivert: Pascual Beltrán, Barón Alcahalí, 42. Morella: Miguel Segura, San Julián, 32. San Mateo: José Pitarch, Los Angeles, 5. Segorbe: Antonio Castillo, Esperanza, 22. Vall de Uxó: Salvador Jarque, José Antonio, 45. Vinaroz: Bautista Burdeos, Pilar, 77.

Diesel Motocultor «Alervi» Motor Lombardini 10 H. P. 5 Velocidades

VICENTE RAMOS

Navarra, 133 - CASTELLON - Tel. 21 30 16

JOSE BATAALLA ROMERO

BATAFON

DISTRIBUIDOR PROVINCIAL:

Cardenal Costa, 42

Teléfono 21 35 32

CASTELLON



Exposición, ventas, información y talleres:



«QUE LA COOPERACION ENTRE LA IGLESIA Y EL ESTADO ESPAÑOL SEA CADA VEZ MAYOR»

Es la finalidad de esta Dirección General, que sirve a la Paz, a la Iglesia y a España

Dijo el Ministro de Justicia al dar posesión al nuevo Director General de Asuntos Eclesiásticos

MADRID, 28. (Pyresa).— El Ministro de Justicia ha dado posesión de su cargo al nuevo Director General de Asuntos Eclesiásticos, D. José Luis Los Arcos y Helió. Al acto, celebrado a primeras horas de la tarde en la sede del Ministerio de Justicia, asistieron, junto con el titular de este Departamento, los subsecretarios de Justicia y Asuntos Exteriores y Directores Generales del primero de los citados Ministerios.

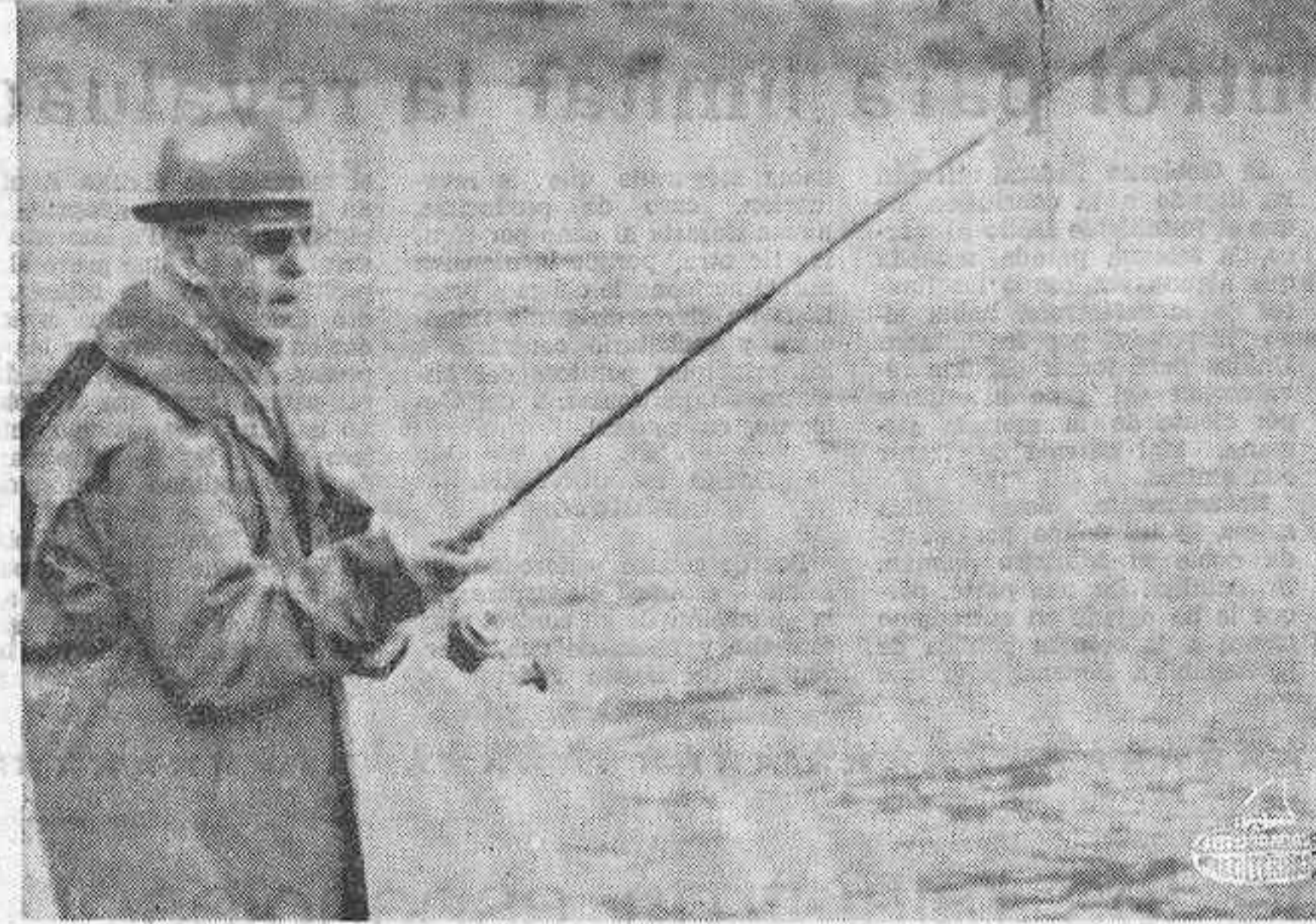
Cruz de la Orden de San Raimundo de Peñafort, que hoy se le hubiera impuesto si sus condiciones físicas se lo hubieran permitido. Viene a ocupar el cargo de Director General de Asuntos Eclesiásticos D. José Luis Los Arcos, un diplomático que aporta un bagaje de experiencia que servirá a la finalidad coincidente que tenemos el Ministerio de Asuntos Exteriores y el de Justicia. Rogó al Subsecretario de Asuntos Exteriores transmitiera al titular de este departamento su agradecimiento por haber facilitado la incorporación del Sr. Los Arcos y Helió al Ministerio de Justicia.

FRANCO, en sus anécdotas

MADRID, 28 (Por Rogelio Bago, Especial para Cifra).— La vida de un jefe de estado discurre para los ciudadanos, normalmente, entre notas oficiales donde sólo trasciende la

«Horas de Franco, horas de España» programa de la Red

MADRID, 28. (Pyresa).— Bajo el título «Horas de Franco, horas de España», la Red de Emisoras del Movimiento realizará un programa extraordinario en conmemoración del XXXV aniversario de la exaltación del Caudillo a la Jefatura del Estado. El programa, concebido como un documento sonoro y dinámico de la infatigable presencia de Su Excelencia el Jefe del Estado en la vida de la España de hoy, constituye una síntesis de su actividad en el transcurso de los últimos doce meses, a la par que una evocación histórica de su personalidad señera.



árida labor que desempeña. Al margen de esa carga, mejor, como soporte de ella, hay otra vida que pasa, muchas veces, desapercibida: la vida de hogar, la vida de las cosas pequeñas, salpicada de anécdotas que dibujan lo que en ocasiones no trasciende.

—Mi general, ¿Para mañana el coche a las ocho o a las nueve? Franco, sin titubear, contestó simplemente: «sí».

Un influyente paisano de Franco, amigo desde la infancia, creyó ver lesionados sus intereses por la acción del Alcalde de su ciudad.

«Y les parece a ustedes poco». Allí se acabaron los comentarios. Podrían contarse otras muchísimas anécdotas para delimitar los perfiles humanos del hombre que ha hecho de su misión un auténtico código ético-político.

D. PEDRO MONSONIS TEJEDO, PRESIDENTE DE LA AGRUPACION NACIONAL DE CITRICOS

Ha sido creada por la Junta Nacional de Agrios, con rango superior a los demás integradas en ella

MADRID, 28. (Pyresa).— Bajo la presidencia del titular del Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas, Sr. González Sáez, se ha celebrado en Madrid, durante los días 27 y 28 de septiembre la reunión de la Junta Nacional de Agrios.

diversos mercados europeos durante la próxima campaña, fijándose las inversiones que, a expensas de los exportadores, se dedicarán a tal fin, para tratar de incrementar las ventas de nuestros frutos cítricos.

terráneo, que gozan de protección de sus gobiernos respectivos. La Junta acordó por unanimidad que se realicen las gestiones oportunas ante la administración y la Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE), ya que en caso contrario el sector agrícola español se colocaría en desventaja competitiva con el resto de los países exportadores.

NUEVA CAMPAÑA DE PUBLICIDAD. En lo que se refiere a la próxima asamblea general del CLAM, se estudiaron los diversos puntos a tratar, estableciéndose cual será el criterio a seguir por la sección española.

Por otra parte, el tema de la actual situación en que se encuentran las delegaciones permanentes del Sindicato en diversos países de Europa, fue objeto de detenido examen, proponiéndose la adopción de medidas que permitan su sostenimiento y el logro de una máxima eficacia.

ADHESION AL JEFE DEL ESTADO. Dentro del turno de ruegos y preguntas, fueron discutidos diversos asuntos, entre los que destacan: la adhesión incondicional de la Junta Nacional de Citricos al Jefe del Estado español, con ocasión de cumplirse el 35 aniversario de su exaltación; la elaboración de un completo estudio para la organización del mercado interior de los frutos cítricos, y un informe sobre las normas que, con carácter internacional, regirán en la exportación cítrica, así como lo concerniente a envases para este mismo fin.

«Horas de Franco, horas de España» programa de la Red. Realizado en «La Voz de Madrid», estación central de la cadena, el programa será retransmitido por las emisoras de la R. E. M. y de la C. A. R. a las nueve de la noche del día 1 de octubre.

«Franco y la confianza de los españoles». I algún sentimiento puede calificarse como de más universal, de más irrefutable en los españoles de hoy, sea cual fuere su edad, su clase o su profesión, ese sentimiento es, sin duda, la confianza en Franco. Y es importante subrayar este extremo, porque una de las características de la vida política española había llegado a ser, precisamente, la desconfianza inevitable en los políticos y en la eficacia de su obra.

«Franco y la confianza de los españoles». Durante nuestra guerra —contaba un día el propio Franco— el jefe de operaciones del cuartel era el encargado de pasarme los partidos del frente. Con sólo mirarle a la cara sabía si me traía buenas o malas noticias.

«Franco y la confianza de los españoles». En la historia de los grandes dirigentes —los llamados a tomar las grandes decisiones que guían a los pueblos— siempre hay un capítulo entrañable, humanizado: lo que está al margen de lo oficial. Es el capítulo de las anécdotas. En este treinta y cinco aniversario de su exaltación a la Jefatura del Estado, es oportuno recordar algunas vivencias de este hombre que ha sabido ser fiel a sí mismo, a su patria y a la historia.

«Franco y la confianza de los españoles». Es ya proverbial la resistencia física del Generalísimo. Durante un viaje por provincias, los periodistas tuvimos la curiosidad de cronometrar una jornada de trabajo de Franco. El resultado fue el siguiente: Cuatro horas de viaje en automóvil, centenares de manos estrechadas, dos horas y cuarto de pie, cuatro horas más escuchando las explicaciones, informes y peticiones de las autoridades con las que se departió, improvisación de un discurso de cuatro folios y medio y a la día siguiente, lo mismo...

«Franco y la confianza de los españoles». En otra ocasión, paseaba Franco por los jardines del palacio de El Pardo y un joven oficial, recientemente destinado al servicio de Franco, se le acercó y le preguntó: «¿Sabes si sube o si baja?» Franco, talante puede atribuírsele a Franco.

«Franco y la confianza de los españoles». En la historia de los grandes dirigentes —los llamados a tomar las grandes decisiones que guían a los pueblos— siempre hay un capítulo entrañable, humanizado: lo que está al margen de lo oficial. Es el capítulo de las anécdotas. En este treinta y cinco aniversario de su exaltación a la Jefatura del Estado, es oportuno recordar algunas vivencias de este hombre que ha sabido ser fiel a sí mismo, a su patria y a la historia.

«Franco y la confianza de los españoles». En la historia de los grandes dirigentes —los llamados a tomar las grandes decisiones que guían a los pueblos— siempre hay un capítulo entrañable, humanizado: lo que está al margen de lo oficial. Es el capítulo de las anécdotas. En este treinta y cinco aniversario de su exaltación a la Jefatura del Estado, es oportuno recordar algunas vivencias de este hombre que ha sabido ser fiel a sí mismo, a su patria y a la historia.

Representante

PARA PLAZA Y PROVINCIA PRECISA Empresa dedicada a la fabricación de herramientas de corte para el ramo de la madera. Interesados diríjanse con referencias al núm. 87.126 de Publicidad Pregón. Apartado 787 - BILBAO

terrabe programas: TARRAZOS, BECHI TELEFONO 195. SOBREMESA. 832 BUGS BUNNY. 930 AVENTURA DEL YAZ. 930 TELEDIARIO. 1000 TEATRO DE SIEMPRE. 200 Apertura y Presentación. 202 SOBRE L AMARCHA. 300 NOTICIAS A LAS TRES. 325 COMO ES Y COMO SE HACE. 350 SUPER-AGENTE 86. 420 Despedida y cierre. TARDE. 535 CARTA DE AJUSTE: Cantan Los 3 Sudamericanos. 550 Apertura y Presentación. 552 FUTBOL. Retransmisión. Hayduk—Valencia. Copa de Europa. ENCHUFA EL ASKAR. ASKAR. con UHF incorporada y ahora... 18 meses de plazo. Distribuidor Provincial y servicios técnicos: Radio Meneu TEL: 52 17 47 VILLARREAL

BANCO CENTRAL. RELACION DE CUENTAS SIN MOVIMIENTO DESDE EL AÑO 1952. CASTELLON.— Cuentas corrientes: Vicente Belenguier Escopin, 37620; José Bou Edo, 31110; Raul Domingo Esquerre, 41715; José Esteve Martí, 24425; José Folch Ferrer, 62235; Agustín García Polo, 55920; José Gómez Ventura, 54885; Miguel Juan Marco, 38947; Juan Martí Portolés, 62236; Antonio Moya Saceda, 62236; Juan Navarro Peris, 52667; Gloria Navarro Llorca, 805; Cristóbal Peris Beltrán 27490; Productos Sierra Espadán S.L. 22954. Cuentas de Ahorro: Bienvenido Vilarroya G., 390. ALBOCACER.— Cuentas corrientes: J.R. Barreda Tena, 27702; Isidro Campos García, 63535; Benjamín Ferrer Guardiola, 31775; S. Martí Adell, 32646; M. Monfort Barreda, 90942; Eduardo Puig Climent, 30560. Cuentas de Ahorro: José Adell García, 27790; Pepita Barreda Colom, 29215; Elodia, Milagros y Vicente Beltrán Bellés, 91422; Bautista Miralles Montañas, 24618; Vicente A. Pitarich Miralles, 29134; Vicente Puig Ortí, 26861; Bautista Vidal Rois, 28871. BENCARLO.— Cuentas de Ahorro: Aurea Aguirre Martín, 240; Amparo Lores Palau, 370. SEGORBE.— Cuentas de Ahorro: José Albarrat Roqueta e Isabel Roqueta Roqueta, 29330; María Arnaus Sebastián, 26635; Ferrnín Lis Castellano y María Carot Torrejón, 24517; Juan Antonio Martínez Rodríguez, 25364.

Franco y la confianza de los españoles

# Tensión monetaria entre BONN y WASHINGTON

## El Gobierno Federal parece dispuesto a adoptar serias medidas de control para limitar la revaluación «de facto» del marco

**B**ONN, 28 (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo).—Parece que está agotándose la paciencia alemana ante la crisis monetaria internacional. Hasta ahora, el Ministro de Economía y Hacienda, profesor Schiller, ha evitado por todos los medios un choque directo con los Estados Unidos. Llegó a tanto su respeto por la posición norteamericana, que en la reunión del llamado "Club de los Diez" hubo que pedirle casi de rodillas que aceptara el principio de una devaluación del dólar. Pero las cosas han cambiado.

El Gobierno Federal Alemán ha llegado a la conclusión de que el formidable asalto al marco, la semana pasada, moneda que alguna vez rondó los límites de la catástrofe, había sido "inspirado" por los Estados Unidos para forzar así una revaluación del doce al quince por ciento de la moneda alemana. Mal sistema de tratar con amigos.

Naturalmente, esta táctica aviesa le ha dolido por partida doble al Ministro alemán, Sr. Schiller. De una parte, porque le ha dejado en entredicho frente a la opinión pública de la República Federal, a la que

había asegurado que la revaluación, caso de producirse, nunca llegaría al ocho por ciento. De otra, porque la ofensiva norteamericana le obliga a practicar un cierto dirigismo financiero y monetario contrario a los principios políticos del Ministro, en particular, y del Gobierno, en general.

### HACIA EL CONTROL ESTRICTO

Por de pronto —novedad absoluta— estamos en vísperas de la aplicación de un control muy estrecho y hasta de una intervención del Banco Federal en

el mercado de divisas. Aquí se da por segura la adopción rápida por el Parlamento Federal de la ley que prevé el dispositivo previo, sin interés, sobre todos los créditos, solicitados en el extranjero por las empresas alemanas. Por añadidura, parece cierto que el Gobierno hará uso del artículo veintidós de la ley de salvaguardia de la estabilidad económica y monetaria, que autoriza al Ministro de Economía del Gobierno Federal de Bonn a imponer un permiso gubernamental a toda petición de créditos en el extranjero hecha por los bancos y las sociedades. Estas me-

didias de control, añadidas a una política de intervención más activa y consistente del Banco Federal podrán limitar la revaluación "de facto" del marco al seis o al ocho por ciento, que es la máxima prevista por el Gobierno.

### PRETENSION YANQUI

Está visto que no hay riqueza sin problemas y el problema de la riqueza alemana está ahora en impedir que, desde fuera, se exagere el valor del marco. En realidad, todo el mundo quiere, y de manera especialísima, los Estados Unidos, una

revaluación alta del marco, a fin de que los productos alemanes lleguen muy caros a los mercados extranjeros y se vendan menos, a beneficio de otros productos más baratos.

Ahora bien, la prosperidad económica de la República Federal depende exclusivamente de sus exportaciones, ya que el mercado interior no consume ni la mitad de lo que produce la industria del país.

Para defender las exportaciones, y con ellas la estabilidad económica de la República Federal y el pleno empleo, el Gobierno de Bonn está dispuesto

a llegar incluso al dirigismo contrario a sus principios de liberalismo económico. En esto consiste la amenaza del profesor Schiller: en ponerle barreras a la especulación y, a la larga, en expulsar de la República Federal, como si fueran sujetos de indole torcida, indecebiles para el buen orden económico, a los capitales especulativos, tanto los enviados desde Estados Unidos con intenciones inflacionistas como las apátridas, errantes y trotamundos que sólo buscan el beneficio inmediato.

## Viajes de los ministros españoles



## La situación monetaria actual...

Viene de la primera

68 por ciento en 1970, la economía ha dado muestras de reactivación desde la primavera avanza en la segunda parte del año con una clara tónica de expansión respaldada por unas elevadas reservas exteriores. La favorable evolución de la balanza de pagos por cuenta corriente hace prever una balanza de pagos básica en equilibrio durante los próximos años a altos ritmos de crecimiento.

El rápido desarrollo de nuestra economía la ha hecho crecientemente dependiente del exterior y una política económica orientada a mantener un ritmo de crecimiento rápido y sostenido ha de sentirse a cubierto de las graves conmociones y los dolorosos ajustes que puede imponer el mal funcionamiento del sistema monetario internacional. Una política económica con creciente apertura al exterior podría verse seriamente afectada por las restricciones comerciales y de pagos que la falta de solución de los problemas actuales podría provocar. En España como en los demás países el interés nacional coincide con el internacional en todos estos puntos. Justificadamente además por cuanto nuestra posición de reservas nos coloca hoy entre los doce primeros países del Fondo. Por ello, España está dispuesta a participar en cualquier esfuerzo de cooperación examinado a disipar con decisión las incertidumbres que hoy cubren el horizonte de la economía mundial.

### EL MINISTRO ESPAÑOL DE COMERCIO LLEGA A WASHINGTON

WASHINGTON, 28 (Efe).—Procedente de Miami, llegó esta noche a esta ciudad el Ministro español de Comercio, Enrique Fontana Córdova, para participar con su colega de Hacienda, Alberto Monreal, en la reunión de Gobernadores del Banco Mundial y Fondo Monetario Internacional.

El Ministro de Comercio dijo, refiriéndose a esta reunión, que el bloque latinoamericano presentará a través del Ministro de Hacienda colombiano, un frente unido de protestas a los países industrializados por falta de cooperación al desarrollo y, concretamente, a las recientes medidas económicas norteamericanas.

### OTRAS INTERVENCIONES

WASHINGTON, 28 (EFE).—El Ministro japonés de Finanzas, Niki Mizuta, pidió hoy que los derechos especiales de giro sean la base en el futuro del sistema monetario internacional, reemplazando en ese papel al dólar y al oro.

En su discurso ante la asamblea anual del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, Mizuta "aventuró" hoy que el sistema monetario mundial "se encuentra actualmente al borde un peligro auténtico".

El Ministro japonés expresó claramente el deseo de su país de que se imponga una paridad fija a las monedas que actualmente se encuentran fluctuantes.

"El régimen de cambios fijos puede servir como base apropiada del sistema monetario mundial y es vital que todos nosotros restauremos y reforzemos ese régimen lo más pronto posible", dijo el Ministro japonés a los 117 de sus colegas presentes en la reunión.

Por su parte, el Canciller del Exchequer, Anthony Barber, propuso un cambio en el sistema actual de reservas monetarias de los países, aumentando la importancia de los derechos especiales de giro.

En su intervención, el Ministro británico pidió la colaboración de todos los países para solucionar los presentes problemas monetarios derivados del déficit de la balanza de pagos norteamericana.

Anthony Barber, propuso un plan de reforma monetaria consistente en tres puntos:

- 1.— Los derechos especiales de giro deberían ser el patrón en que se basen las paridades de las monedas y expresó la relación en las cuales estas monedas debían ser revaluadas o devaluadas.
  - 2.— Hasta tanto se consiga llegar a lograr que los derechos especiales de giro sean el elemento único de reserva de los países, se continuará con las presentes depósitos de reservas en oro o en otras monedas.
  - 3.— Lograr un acuerdo sobre la necesidad de proveer la creación controlada de una adecuada pero no excesiva liquidez mundial.
- Barber, hizo hincapié en los "inmensos problemas" de la economía americana, pero recordó a sus colegas que la "generosidad sin paralelo en la historia" del gobierno norteamericano merecía una acción conjunta de todos los países para solucionar estos problemas.
- El Ministro de Economía y Finanzas de Francia, Valéry Giscard

D'Estaing, dijo que político y no monetario es el problema a que hace frente hoy el mundo en la crisis económica y comercial que le aqueja.

Antes de llegar a esta conclusión, el Ministro francés dijo que era incongruente haber estado criticando desde hace tiempo la existencia de un déficit en la balanza norteamericana de pagos e indignarse después porque se adoptaran medidas para reducir ese déficit.

El Ministro dijo también que "no era realista" para los Estados Unidos haber presentado hasta el pasado quince de agosto su déficit como un elemento normal, que contribuía al equilibrio económico mundial y después asombrarse de que la comunidad económica internacional mirara perpleja la rápida sustitución de este déficit por un superávit.

En su análisis de los hechos que condujeron a la presente crisis, Giscard D'Estaing afirmó también que "cualesquiera que sean las consecuencias globales de la política económica interna de los Estados Unidos en su balanza de pagos, hay que resaltar que no ha habido un problema homogéneo de equilibrio entre este país y el resto del mundo".

"El problema, por lo tanto ha comenzado a ser ya más político que técnico, más económico que monetario", dijo.

Propuso, para salir de la confusa situación mundial actual, que el Fondo Monetario Internacional debería adoptar los siguientes pasos:

- Un reajuste de la totalidad de las monedas, "sin excluir a ninguna, dijo refiriéndose a la pretensión norteamericana de no cambiar la paridad dólar-oro.
- La vuelta a paridades fijas, el incremento de los márgenes de fluctuación, por lo menos temporalmente, un reparto más equitativo de algunas obligaciones entre los Estados Unidos y sus socios y un esfuerzo mundial más acentuado y homogéneo en favor de los países en vías de desarrollo.
- Una desaparición progresiva de la importancia del oro y de algunas monedas nacionales, como el dólar como base del sistema monetario internacional y su reemplazo por "liquidez objetivas, tales como los derechos especiales de giro".

## Mejoría en el ULSTER

### Terminan las conversaciones tripartitas de Londres

**L**ONDRES, 28 (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Adrio). Del texto del comunicado conjunto, hecho público esta tarde al final de las conversaciones mantenidas entre los primeros ministros de Gran Bretaña, el Eire e Irlanda del Norte, se desprende que el único progreso alcanzado para aliviar la situación en el Ulster es el estrechamiento de la amistad entre Edward Heath, Jack Lynch y Brian Faulkner. Esto que a la larga puede producir buenos resultados en el momento presente —necesidad de soluciones— no quiere decir nada y se duda mucho de que abre esperanzas para un futuro inmediato.

Hay dos párrafos en el comunicado que llaman poderosamente la atención de los observadores en cuanto que en ellos parece resumirse el contenido de dos días de

negociaciones, lo que los tres jefes de Gobierno han acordado, y cuáles son sus actuales posiciones tras la conferencia en la que se pusieron tantas ilusiones. A las pocas horas de finalizada la reunión de Chequers se piensa que el peligro de una guerra civil sigue siendo el mismo que antes, y que desde luego, Heath, Lynch y Faulkner han conseguido muy poco para evitarla.

El primero de los dos párrafos sustanciosos del comunicado dice que los tres "premier" reconocen que cada uno sigue anclado en sus viejas posiciones, pero que desde ellas intentan buscar el camino hacia un entendimiento. Está claro que ninguna de las tres partes ha cedido en su postura anterior y que así se hace difícil resolver una situación que ha sido creada precisamente por estas diferencias de criterio entre Londres, Dublin y Belfast.

### INCONCRECIONES

En el segundo párrafo se incluye una serie de inconcreciones que restan fuerza a las frases en las que se tocan los problemas más acuciantes, como son la violencia y el internamiento de sospechosos de actos terroristas. Sustancialmente, el comunicado dice en este punto: "Los tres primeros ministros reconocemos cualquier forma de violencia como instrumento para ejercer presiones políticas, y declaramos meta común tratar de poner fin inmediatamente a la violencia, el internamiento y todas las demás medidas de emergencia".

¿Cómo? Ese es el problema. El comunicado se contenta con decir más adelante que un medio para conseguirlo es encontrar la armonía entre las dos comunidades de la región. Este es un párrafo que levantará carcajadas en las áreas católicas y protestantes de Belfast y Londonderry, que durante años y años han vivido enfrentadas por culpa de la constitución redactada para el Ulster y en la que se establecieron dos clases sociales, políticas y religiosas; una, con todos los derechos, y otra, sin ninguno. Hoy, después de muchos años de espera y de lucha, la situación ha desembocado en un problema nacionalista, en una guerra por la reunificación de la isla, y ya no sirven parches o buenas palabras en esta partida que se está solventando, desgraciadamente, a tiros y bombas.

Las noticias que llegan esta tarde a Londres procedentes del Ulster, mientras aquí los respectivos primeros ministros convocan conferencias de prensa para presumir del éxito de la reunión y demostrar que siguen firmes en sus respectivas posturas, dicen que 5.000 protestantes, bajo la presencia voluminosa y la voz sonora del reverendo Paisley, han pedido la dimisión de Brian Faulkner y la convocatoria de elecciones generales. Pero peor es que el reverendo haya anunciado que dentro de muy pocos días se dará a conocer la formación de un regimiento de defensa para combatir al I.R.A. Es decir, un nuevo paso hacia la guerra civil, que ayer y hoy no han sabido cortar Edward Heath, Jack Lynch y Brian Faulkner en una conferencia que ellos califican de útil, pero que por todos los síntomas parece un fracaso.

### COMUNICADO CONJUNTO

LONDRES, 28 (Efe).—Los primeros ministros de Gran Bretaña, la República de Irlanda e Irlanda del Norte dijeron hoy en un

comunicado conjunto al final de su conferencia cumbre de Chequers que tenían "el propósito común de poner fin inmediatamente a la violencia, el internamiento y todas las demás medidas de emergencia".

El texto completo del comunicado final dice: "Durante los últimos dos días hemos discutido la situación en Irlanda del Norte en todos sus aspectos."

"Reconocemos que cada uno de nosotros permanece vinculado a su posición públicamente declarada sobre el status constitucional de Irlanda del Norte y nuestra preocupación fundamental ha sido la de ver si, sin perjuicio de esas posiciones podíamos encontrar medios para permitir a todos los habitantes de Irlanda del Norte vivir en las condiciones de paz y estabilidad que todas las democracias deben proporcionar a sus ciudadanos sin tener en cuenta su religión o convicciones políticas."

"Al unísono condenamos cualquier forma de violencia como instrumento de ejercer presión política y declaramos nuestro común propósito el tratar de poner fin inmediatamente a la violencia, el internamiento y todas las demás medidas de emergencia."

"También reconocemos que para lograr rápidamente el fin de la violencia y obtener un progreso económico, social y cultural deben ser encontrados los medios para establecer la armonía y cooperación entre las dos comunidades en Irlanda del Norte."

"Nuestros debates en los dos últimos días han ayudado a crear una atmósfera de mayor comprensión entre nosotros y esperamos que el proceso de la reconciliación política continúe hasta llegar a un resultado plenamente satisfactorio."

"Creemos que nuestra reunión ha servido un propósito útil y significativo en las actuales circunstancias, y creemos que nuevas reuniones pueden servir de ayuda en el futuro".

## HUMOR



—Ahora que te has decidido a casarte conmigo, espera un momento, que voy a devolver a una amiga este libro de hipnotismo.

## La URSS lanza una estación interplanetaria hacia la LUNA

MOSCU, 28. (Efe-Reuters).— Rusia ha lanzado hoy una nueva estación interplanetaria, «Luna-XIX», hacia la Luna, según ha informado la agencia soviética «Tass».

La anterior estación soviética, la «Luna XVIII», se estrelló contra la superficie lunar a principios de este mes y dejó de funcionar, tras recorrer 384.000 kilómetros desde su partida de la Tierra.

**LANZAMIENTO DE UN «COSMOS»**  
MOSCU, 28. (Efe).— La Unión

Soviética ha lanzado hoy el satélite terrestre número 441 de la serie Cosmos.

Servirá para la continuación del programa científico.

El satélite tiene los siguientes datos: tiempo de circulación inicial 892 minutos, 288 kilómetros de apogeo y 209 de perigeo, el ángulo de inclinación es de 65 grados. Comunica la agencia Tass que los aparatos de a bordo funcionan normalmente.